

och méi Länner vun dem afrikanesche Kontinent eeben op d'Lëscht ze setzen.

Esou hu mir zum Beispill an deene leschte Méint d'Konventioun mam Cap Vert, mam Ghana, mam Ruanda ënnerschriwwen, an et ass virgesinn, dass och dëst Joer nach Negociatiounen mat der Côte d'Ivoire ufänken.

Och dësen Accord mat Äthiopie beinhalt natierlech déi nei, déi international Standarden vun der OCDE, notament d'BEPS-Elementer wéi och den Austausch vun Informatiounen, esou wéi eis Politique conventionnelle dat säit enger Rei Jore scho virgesäit.

Eng weider gutt Noriicht ass déi, dass och d'Fonds d'Investissement vun dëser Konventioun couvréiert sinn. Wéi den Här Arendt et och mentionéiert huet, ass dëst eng equilibréiert Konventioun, déi eeben Elementer vun de Konventiounsmodelle vu béide Länner iwwerhëlt an deemno och déi jeeweileg Interëte respektéiert.

Et freet mech, dass dës Konventioun e breede Konsens hei fënnt. Ech mengen, mir sinn eis bewosst, wat d'Situatioun sur place ugeet am Tigré, dat ass mentionéiert ginn. Ech hoffen natierlech och, dass déi prekär Situatioun, déi mer do kennen, sech leet. Mir sinn eis där Atrocitéite bewosst, déi do och iwwer Jore stattfonnt hunn. Ech mengen, mir hoffen, dass dat sech leet am Interêt vum Land.

Ech mengen dat heiten ass trotzdeem eng wichteg Konventioun an ech soen Iech Merci fir de Soutien.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci der Madamm Finanzministesch Yuriko Backes. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7944. Den Text steet am Document parlementaire 7944<sup>3</sup>.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7944 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Da maache mer elo de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmme bei 2 Nee-Stëmme ugeholl.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Laurent Mosar), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Jean-Marie Haldorf (par M. Félix Eischen), Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel (par Mme Diane Adehm), Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Claude Wiseler), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Gilles Roth), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul Galles), Marc Spautz (par Mme Martine Hansen), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Georges Mischo) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana (par Mme Francine Closener), Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch (par Mme Tess Burton), Mme Lydia Mutsch (par M. Yves Cruchten) et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Djuna Bernard), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen.*

*Ont voté non : Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

## 14. 7273 – Projet de loi relative aux contrôles officiels des produits agricoles et portant abrogation de :

**1<sup>o</sup> la loi modifiée du 24 juillet 1909 sur le régime des vins et boissons similaires ;**

**2<sup>o</sup> la loi du 8 juin 1984 fixant le cadre général pour l'établissement des règles concernant la commercialisation du bétail de boucherie**

Mir kommen elo zum Projet de loi 7273 iwwert d'Kontroll vun der Qualitéit vun de landwirtschaftleche Produkter. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Rapportrice, d'Madamm Tess Burton, ass scho prett fir hire Rapport.

**Rapport de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural**

**Mme Tess Burton** (LSAP), rapportrice | Jo, merci, Här President. Mir kommen da bei dee leschte Projet de loi fir haut.

(Brouhaha)

Jo, Dir Dammen an Dir Hären, d'Liewensmittelsécherheet ass e wichtige Beräich vun der gemeinsamer europäescher Politik. D'Zil vun der Politik ass et, engersäits d'Gesondheet vu Mënschen an Déieren ze schützen an de Konsumenteschutz ze stäerken. Anerersäits geet et och dorëm, derfir ze suergen, dass am europäesche Bannemaart iwwerall déi selwecht Reegelen agehale ginn.

An deene leschte Jore gouf et vill Reformen an deem Beräich, net zulescht als Reaktioun op eng Rei Liewensmittelskandalen. De reglementaresche Kader vun der EU ass ganz komplex. E betrëfft déi ganz Kette vun der Produktioun vu Liewens- a Fuddermëttel a schléisst och de Planzeschutz mat an.

Dat geet vun de Produktiounsmethoden iwwert d'Hygiènesbestëmmungen bis zum Etiquetage an der korrekter Informatioun vun de Verbraucher. Gréisstendeels geschitt dat iwwer EU-Reglementer, déi direkt applikabel sinn. Dës Bestëmmungen mussen deemno net an nationaalt Recht ëmgasat ginn, fir a Kraaft ze trieden.

Allerdéngs mussen d'Memberstaaten derfir suergen, dass dës Reegelen agehale ginn. Si mussen e rechteleche Kader schafen, dee garantéiert, dass d'EU-Reglementer korrekt ugewannt an ëmgasat kënnen ginn.

D'Memberstaate mussen gesetzlech festleeën, wat fir eng Verwaltungen zoustänneg sinn, fir déi néideg Kontrollen duerchzeféieren. Per Gesetz mussen d'Strofe festgeluecht ginn, fir d'Verstéiss géint d'Gesetz ze sanktionéieren. Dës Strofe sollen net nëmme verhältnisméisseg, mee och ofschreckend sinn, fir dass d'Liewensmittelsécherheet effektiv garantéiert ka ginn.

De Projet de loi, iwwert dee mir haut ofstëmme, gouf den 28. Mäerz 2018 deposéiert. En huet als Zil, en Deel vun dësen Reegelen, déi am Moment an ënnerschiddleche Gesetzter a Reglementer ermëzefanne sinn, an engem Text ze regroupéieren. Op dës Manéier sollen d'Reegele méi kohärent a besser novollzéierbar si fir déi Leit, déi se mussen uwenden.

Dësen Text, dee sech op d'Agrarprodukter bezitt, ass complementaire zum Gesetz vum 28. Juli 2018 iwwert d'Kontrollen an d'Sanktiounen vun de Liewensmittelen. Eng weesentlech Kritik vum Staatsrot an dësem initialen Text war déi, dass de Champ d'application vun deenen zwee Gesetzter net kloer genuch vunenee getrennt wier.

D'Regierung huet mat enger Rei vun Amendementen Mëtt Abrëll d'lescht Joer déi néideg Präzisierungen an de Projet de loi ageschriwwen. Opgrond vum Avis complémentaire vum Staatsrot huet d'Kommissioun nach eemol Amendementen agereecht, soudass de Staatsrot den 8. Mäerz säin Accord zum Projet konnt ginn. D'Kommissioun huet dunn de 24. Mäerz de Rapport ugeholl.

Bei enger leschter Relecture vum Text ass awer leider nach eng kleng Erreur matérielle opgefall. Bei verschiddenen EU-Reglementer stoung de Kierzel fir „numéro“, also e klengen „n“ mat engem klengen héichgestallten „o“ virdrun, wat esou net korrekt ass. Mir hunn dat schnell geännert an de Mueren ass den entspreche Brëif och nach un de Staatsrot gaangen. De Staatsrot huet eis den Accord zu där klenger Verbesserung mëndlech scho matgedeelt, mee dat, wéi gesot, ass eng Erreur matérielle, op déi muer vum Staatsrot déi schrëftlech Äntwert wäert kommen.

Här President, generell muss ee soen, dass et am Beräich vun der Liewensmittelsécherheet iwwert déi lescht Jore eng staark Evolutioun gëtt. D'Erwaardungen vun de Konsumenten hu sech nämlech verännert.

Fréier goung et virun allem dorëm sécherzestellen, dass eis Liewensmittelen gesond sinn. Ëmmer méi Leit wëllen haut awer och wëssen, wéi d'Liewensmittelen produzéiert ginn.

(Interruption)

Si verlaangen, dass d'Déieren aartgerecht gehale ginn an dass dem Ëmweltschutz Rechnung gedroe gëtt. Si wëllen och ëmmer méi oft Informatiounen doriwwer hunn, wou d'Liewensmittelen hierkommen. Dës Tendenz fanne sech ëmmer méi staark och an den EU-Reglementer erëm. An och zu Lëtzebuerg passe mer eis Legislatioun un dës Entwécklung un.

Ënner anerem bedeit dat, dass Beräicher, déi fréier kloer getrennt waren, zesummegefouert mussen ginn, Kompetenzen, déi fréier ganz onofhängeg vuneneen am Gesondheetsministère respektiv am Landwirtschaftsministère oder beim Konsumenteschutz ugedelt waren, sinn an deene leschte Jore méi un eneneen erugefouert ginn. An dësen Prozess ass nach net ofgeschloss.

E weidere Projet de loi ass jo nach um Instanzewee, deen d'Schafung vun enger neier Agence vétérinaire et alimentaire virgesäit.

Här President, de Projet iwwert d'Kontrollen vun den Agrarprodukter, deenen hei virläit, ass am Kader vun deem Prozess ze gesinn. Et ass e Schratt hin zu méi enger harmoniséierter an transparenter Organisatioun vun de Kontrollen am Interessi vun der Qualitéit an der Sécherheet vun de Liewensmittelen. Dës Entwécklung wäert sécher nach weidergoen. Dat entsprécht och dem Wunsch vun der Chambre de Commerce an der Chambre des Métiers, déi an hiren Avisa bedauert hunn, dass net elo schonn all d'Dispositiounen zu de Kontrollen an engem eenzegen Text zesummegefaasst konnte ginn.

Dësen Projet de loi applizéiert sech speziell op landwirtschaftleche Produkter, déi als Iesswuere verkaf ginn an déi an der Annex 1 vum Traité zum Fonctionnement vun der Europäescher Unioun opgezielt sinn. Dat ass eng ganz laang Lëscht vu Produkter, déi ënner anerem Fleesch, Fësch, Mëllechprodukter, Planzen, Kären, Geméis, Uebst an esou weider aschleéss.

De Projet de loi gëllt och fir Agrarprodukter aus enger biologescher Produktioun a fir landwirtschaftlech Produkter mat enger geschützter Originn, mat enger geschützter geografescher Bezeichnung oder garantéiert traditionell Spezialitéiten.

D'Lëscht vum deene verschiddenen Zorte vum Agrarprodukten, déi an de Champs d'application vum Projet de loi falen, sinn iwwerhol aus de jeeweilegen EU-Reglementer, op déi am Projet de loi explizitt Referenz gemaach gëtt.

Et geet hei souwuel ëm Produkter vu Lëtzebuerg wéi ëm Importer aus aneren EU-Länner oder aus Drëttstaaten an och ëm Produkter, déi fir den Export bestëmmt sinn.

De Projet de loi hält fest, dass de Landwirtschaftsminister déi kompetent Autoritéit ass an definéiert déi zoustänneg Administratiounen fir d'Kontrollen. Konkreet sinn dat d'Administration des services techniques de l'agriculture, d'ASTA, den SER, de Service d'économie rurale an den IVV, also den Institut viti-vinicole.

De Minister huet doriwwer eraus awer och d'Méiglechkeet, Kontrolle vun Agrarprodukter vun anere Verwaltungen oder Organismen duerchféieren ze loossen. Den Text enthält Bestëmmungen iwwert d'Rechter vun deenen, déi d'Kontrolle maachen an iwwert den Enregistrement an den Agreement vun de Leit, déi ënnert déi verschidde Reglementer falen.

D'Héicht vun den Taxe fir d'Kontrolle ginn iwwer e Règlement grand-ducal festgeluecht. D'Recherche an d'Feststellung vu Verstéiss ginn am Projet de loi gereegelt, genau esou wéi d'Moossnamen, déi an enger Urgencesituatioun ergraff kënne ginn an d'Sanktiounen. D'Strofe sinn entsprechechend der Gravitéit vum Verstouss an zwou Kategorien ënnerdeelt. Fir déi méi kleng Verstéiss sinn Amendé vun 150 bis 2.000 Euro virgesinn. Dës kënnen och iwwert de Wee vun engem Avertissement taxé gereegelt ginn, wann dee Schëllege bereet ass, d'Strof direkt ze bezuelen. Op dës Manéier kënnen eng Rei méi kleng Verstéiss direkt bestrooft ginn.

Domadder wier ech um Enn vum Rapport. Ech géif dann nach ofschléissend den Accord vu menger Fraktioun ginn an ech soen Iech villmools Merci fir d'No-lauschteren.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools der Madamm Rapportrice Tess Burton.

An den éischten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Martine Hansen.

#### Discussion générale

**Mme Martine Hansen** (CSV) | Merci, Här President. Ech soen der Madamm Rapportrice e grouse Merci an ech ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Madamm Hansen. An da wier et um honorabelen Här Gusty Graas.

**M. Gusty Graas** (DP) | Merci, Här President. Zu deem Gesetz hei wier jo nach munches ze soen.

(Hilarité)

**Plusieurs voix** | Nee.

**M. Gusty Graas** (DP) | Ech weess awer, dass mindestens eng Persoun heibannen ass, déi immens vill haut geschafft huet a ganz midd ass an net opgeluecht ass, fir nach laange Rieden nozelauschteren. Duerfir halen ech mech dann och kuerz an ech ginn dann an deem Sënn d'Zoustëmmung vun der Demokratescher Partei a soen der Madamm Burton villmools Merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci villmools, Här Graas. An da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här François Benoy.

**M. François Benoy** (déi gréng) | Jo, villmools merci, Här President. Jo, och wéi bei de Gesetzter virdru géif et natierlech hei eppes ze soen ginn, mee ech maachen et dann och wéi d'Virriedner an ech soen der Rapportrice villmools Merci an ech ginn den Accord vun der grénger Fraktioun.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Benoy. An dann dat selwecht vum Här Jeff Engelen.

(Hilarité)

**M. Jeff Engelen** (ADR) | Merci, Här President. Ech géif der Madamm Tess Burton en häerzleche Merci soe fir hire schrëftlechen a mündleche Rapport. Et ass alles gesot an ech ginn dann d'Zoustëmmung vun der ADR zu deemem Projet. Merci.

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Här Engelen. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Landwirtschafts... O, d'Madamm Myriam Cecchetti.

**Plusieurs voix** | A!

**Une voix** | ... d'Madamm Cecchetti vergiess.

**Mme Myriam Cecchetti** (déi Lénk) | Also elo zur Strof kommen ech mat enger Ried vu véier Säiten.

(Hilarité)

Nee, nee, nee, ech maachen dat net.

**M. Fernand Etgen**, Président | Madamm Cecchetti, Dir hutt maximum fënnf Minutten.

(Hilarité)

**Mme Myriam Cecchetti** (déi Lénk) | Ech hu mech gutt virbereet, well et ganz vill ... Jo, fënnf Minutten an no zwielef Sekonne kréien ech scho geschellt, Jo, jo, jo. Nee, ech hu mech gutt virbereet op dee Gesetzesprojet. Et gëtt wierklech nach ganz vill ze soen, mee ech maachen et och kuerz. Mir stëmmen dat Gesetz natierlech mat. Et ass iwwert den europäeschen Agrarmarché gereegelt, mee et wier wierklech nach ganz vill derzou ze soen. Mee do kënne mir och leider keen Afloss drop huelen. A mir gi just eisen Accord dann zu deemem Gesetz.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci, Madamm Cecchetti.

An da ginn ech d'Wuert un de Landwirtschaftsminister, den Här Claude Haagen.

#### Prise de position du Gouvernement

**M. Claude Haagen**, Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural | Madamm Burton, villmools merci fir Äre schéine schrëftleche Rapport, och de mündlechen exzellente Rapport. An da géif ech dem Här Graas Merci soen, dass e Rücksicht op eng midd Persoun hält.

(Hilarité)

An ech soen Iech Merci fir déi breet Zoustëmmung.

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Etgen**, Président | Merci dem Här Landwirtschaftsminister Claude Haagen. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7273. Den Text steet am Document parlementaire 7273<sup>13</sup>.

Wéi eis d'Rapportrice virdrun drop higewisen huet, huet sech eng Erreur matérielle an den Text vum Projet de loi ageschlaach. Beim Punkt 10 vum Artikel 3 gëtt d'Ofkierzung „numéro“ gestrach. Fir d'Kohärenz

vun der Terminologie ze garantéieren, sinn déi aner Referenzen am Text och geännert ginn.

De Staatsrot ass vun dësen Ännerungen a Kenntnis gesat ginn. Mir stëmmen elo iwwert den ofgeännerten Text of.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7273 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Da maache mer de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

An de Projet de loi ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

*Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7273 est adopté à l'unanimité des 59 votants.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par M. Marc Lies), Jean-Marie Halsdorf (par M. Félix Eischen), Mme Martine Hansen, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par M. Claude Wiseler), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Martine Hansen), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul Galles), Marc Spautz (par M. Georges Mischo), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Gilles Roth) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz (par Mme Cécile Hemmen), M. Dan Biancalana (par M. Mars Di Bartolomeo), Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch (par Mme Tess Burton), Mme Lydia Mutsch (par M. Carlo Weber) et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par Mme Djuna Bernard), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par M. Marc Hansen), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

#### 15. Résolution de M. Gilles Roth concernant l'institution d'une commission spéciale « Tripartite »

*(Résolution déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 52 de ce compte rendu)*

Da kéime mer nach zum Vott iwwert d'Resolutioun, déi vum Här Gilles Roth deposéiert ginn ass an déi vun alle Fraktiounen a Sensibilitéiten ënnerschrifft ginn ass.

#### Vote sur la résolution

Wien d'accord ass mat dëser Resolutioun, soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dann ass dës Resolutioun eestëmmeg ugeholl.